



A project based in the
LSE Language Centre

Splash into Spanish es un conjunto de actividades¹ relacionadas con proyecciones de cine y otros actos culturales cuyo objetivo es ofrecer a los estudiantes de español como lengua extranjera (ELE) una serie de tareas interesantes que les permitan un mayor disfrute y comprensión de las películas o los eventos presentados.

Todas las actividades se centran alrededor de aspectos sociopolíticos relevantes.

Junto con las actividades, se incluye una guía didáctica que ofrece sugerencias así como la clave de los diferentes ejercicios, que presentamos agrupados en torno a dos bloques de niveles (A2-B1 y B2-C1) siguiendo los criterios de trabajo Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas².

Estos recursos están pensados principalmente para su explotación en el aula de español (ELE) aunque también pueden usarse para el estudio por cuenta propia.

Cine y Guerra Civil española

Guía didáctica

1 - 30 Junio 2009, BFI Southbank, Londres

Un ciclo de documentales y películas de los últimos setenta años en los que se reflexiona sobre el conflicto y sus consecuencias.



The Spanish Earth (Tierra de España) de Joris Ivens, 1937

¹ Elaboradas por el equipo de © *Spanish in Motion*: Lourdes Hernández-Martín, Roser Martínez-Sánchez y Rafael Peñas-Cruz. Blog: <http://spanishinmotion.wordpress.com/>

² Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: <http://cvc.cervantes.es/obref/marco/>

Cine y Guerra Civil española

La Guerra Civil española (1936-1939) no fue solamente un tema español, fueron muchos los realizadores de cine y artistas extranjeros que también dieron su visión de ese difícil periodo. En formas muy diferentes, artistas como Ernest Hemingway, John Dos Passos, Alain Resnais, André Malraux, Pablo Picasso, Paul Eluard o George Orwell recrearon lo que estaba sucediendo en España a través de sus obras.

Con el triunfo de las tropas de Franco, España entró en un periodo de represión y censura donde no había espacio para un cine que tratara de explicar la guerra y la tiranía del nuevo régimen. Sin embargo, algunos cineastas lograron presentar una imagen de España muy diferente de aquella que quería dar el régimen de sí mismo.

Después de la muerte de Franco en 1975, España empezó a explorar la Guerra Civil y su legado. Para algunos directores de cine, la libertad de expresión significó libertad para mirar al pasado y reexaminar un periodo histórico distorsionado.

El ciclo *Cine y Guerra Civil española* ofrece diferentes puntos de vista de este periodo y de sus consecuencias. Se presentan documentales y películas que ofrecen un retrato de la contienda, así como películas que utilizan este periodo como escenario de sus historias. Las obras presentadas han sido producidas a lo largo de más de 70 años en culturas tan diversas como Hollywood, la ex- Unión Soviética, España, Francia, Gran Bretaña, y Alemania . La película más antigua presentada es de 1937 y la más reciente del 2008.

El programa también muestra una selección de NO-DOs (Noticiarios-Documentales), el “noticiero” de propaganda utilizado en España desde 1939 hasta 1981.

ACTIVIDADES³

1. Actividades de preparación:

Actividad 1. Vocabulario. Actividades preparatorias de léxico para facilitar las diferentes tareas sobre el tema.

- **♣♣♣ Vocabulario 1 (Varios niveles).** Vocabulario relacionado con la Guerra Civil española.
- **♣♣♣ Vocabulario 2 (Varios niveles).** Vocabulario relacionado con conflictos armados.

Actividad 2. En contexto (varios niveles). Los estudiantes, en grupos, intentan responder varias preguntas sobre la Guerra Civil española. El profesor completará sus respuestas.

2. Actividades relacionadas con los aspectos más destacados del ciclo “Cine y Guerra Civil española”:

Artistas e intelectuales extranjeros y la Guerra Civil española.

Actividad 3. Comprensión escrita.

- **♣♣♣ Lectura 1 (A2-B1).** La Guerra Civil española inspiró a artistas e intelectuales de todo el mundo.
- **♣♣♣ Lectura 2 (B2-C1).** Los *Idealistas bajo las balas* de la Guerra Civil española.

Actividad 4. Gramática

- **♣♣♣ Gramática 1 (A2-B1).** Pretérito Indefinido. Dos biografías.
- **♣♣♣ Gramática 1 (B2-C1).** Preposiciones. Dos biografías y un personaje de ficción.

El periodo franquista y su propaganda a través de los NO-DOs

Actividad 5. Comprensión auditiva.

- **♣♣♣ Comprensión auditiva 1 (A2-B1).**
- **♣♣♣ Comprensión auditiva 2 (B2-C1).**

El Cine sobre la Guerra Civil del periodo post-franquista

Actividad 6. Expresión oral. (Varios niveles). El “hilo de Ariadna”: una imagen, mil historias⁴.

³ Señalaremos con **♣♣♣** las actividades que pueden utilizarse para estudio por cuenta propia. En el aula de español, calculamos unas dos horas para la realización de una actividad por cada sección (Vocabulario, Contexto, Comprensión escrita, Gramática, Audio, Expresión oral).

⁴ La actividad “El hilo de Ariadna” pertenece a las actividades realizadas por el equipo de *Spanish in Motion* dentro de la sección *Con una cámara*, actividades para el aula de español basadas en técnicas cinematográficas. Para más información ver <http://spanishinmotion.wordpress.com/tag/conunacamara/>

MATERIAL QUE SE ADJUNTA EN LA GUÍA DIDÁCTICA



La Vaquilla de Luis García Berlanga, 1985

- Páginas web relacionadas con el tema.
- Actividades con respuestas de las actividades.
- Transcripciones de los textos audio de la actividad 5.

PÁGINAS WEB

Páginas web generales sobre la Guerra Civil

- Portal sobre la Guerra Civil Española
<http://www.historiasiglo20.org/enlaces/gceindexen.htm>
- El cine y la Guerra civil española
<http://www.ucm.es/info/multidoc/multidoc/revista/num9/cine/guerra-civil/principal.html>

Páginas relacionadas con las actividades presentadas

CORRESPONSALES DE GUERRA EN LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA

- Exposición “Corresponsales de guerra en la Guerra Civil española” organizada por el Instituto Cervantes:
<http://cvc.cervantes.es/actcult/corresponsales/>
- Crónicas de los Corresponsales de guerra en la Guerra Civil española con sus traducciones
<http://cvc.cervantes.es/actcult/corresponsales/cronicas/indice.htm>
- Video sobre la exposición Corresponsales de guerra (11'58")
http://www.cervantestv.es/documentales/video_exposicion_corresponsales_guerra_espana.htm
- Comentario de Enric Castelló sobre el libro “Idealistas bajo las balas” de Paul Preston en http://www.lavanguardia.es/lv24h/20090227/imp_53649037742.html

INTELECTUALES EN LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA

- Eric Hobsbawm: Intellectuals and the Spanish Civil war del libro *Revolutionaries* (Abacus, 2007) (en inglés)
<http://www.theorwellprize.co.uk/the-award/works/erichobsbawm1.aspx>
<http://www.guardian.co.uk/books/2007/feb/17/historybooks.featuresreviews>

FOTOGRAFOS EN LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA

- Fotoperiodismo en la Guerra Civil Española (en inglés)
<http://orpheus.ucsd.edu/speccoll/swphotojournalism/index.html>
- Gerda Taro
http://mujeresriot.webcindario.com/Gerda_Taro.htm
- Robert Capa en la agencia fotográfica *Magnum* (en inglés)
http://www.magnumphotos.com/Archive/C.aspx?VP=XSpecific_MAG.PhotographerDetail_VPage&I1=0&pid=2K7O3R14YQNW&nm=Robert%20Capa
- Robert Capa: In love and war (en inglés)
<http://www.pbs.org/wnet/americanmasters/episodes/robert-capa/introduction/47/>

NO-DOS en *You Tube* utilizados en la actividad 5

- Franco y el NO-DO (1ª parte): Vídeo de 9'44'' disponible en <http://www.youtube.com/watch?v=SX7GojK7DAc&feature=related>
- Los años del NO-DO (1939-1977). Resumen completo (1/2) <http://www.youtube.com/watch?v=-YJgnQUQ4sA>
- NO-DO: prisioneros republicanos <http://www.youtube.com/watch?v=4M0Lgg0a0Uk>

VÍDEOS DE ALGUNAS PELÍCULAS DEL CICLO en *You Tube*

- *The Spanish Earth* (1937, 52 minutos, en inglés con subtítulos en español). Director: Joris Ivens, Comentario y narración: Ernest Hemingway. La primera versión del documental estaba narrada por Orson Wells que al igual que John Dos Passos, que aunque inició la escritura del comentario, se retiró del proyecto. <http://www.youtube.com/watch?v=yIZOQyP8usA>
- *Guernica* (1950, 12 minutos, en francés con subtítulos en inglés y español). Director: Alain Resnais y Robert Hessens, Texto: Paul Eluard, Narradora: Maria Casares. <http://www.youtube.com/watch?v=7SR7ov55k5s>



La guerre est finie (*La guerra ha terminado*) de Alain Resnais, 1966

ACTIVIDADES CON RESPUESTAS

ACTIVIDAD 1.VOCABULARIO.

Vocabulario 1 (Varios niveles)

Une las palabras de la izquierda con las definiciones o lo sinónimos de la otra columna.

1. Levantamiento/ sublevación	a. En las relaciones internacionales, dirigir temporalmente algunos asuntos interiores de otra nación.
2. Revolución	b. Conjunto de voluntarios armados no pertenecientes al ejército regular.
3. (Los) Nacionales	c. Soldados extranjeros alistados con el ejército republicano.
4. (Los) Republicanos	d. Que defiende la libertad absoluta y, por lo tanto, la supresión de todo gobierno y de toda ley.
5. Anarquista	e. Dicho de una nación o de un Estado: Que no toma parte en la guerra movida por otros y se acoge al sistema de obligaciones y derechos inherentes a tal actitud.
6. Libertario	f. Partidarios del lado leal en la guerra Civil española.
7. Brigada internacional	g. Partidarios del lado rebelde en la Guerra Civil española
8. Neutralidad/No beligerancia	h. Doctrina que propugna la desaparición del Estado y de todo poder
9. Intervención	i. Rebelión
10. Milicia	j. Cambio violento en las instituciones políticas, económicas o sociales de una nación

1. ...i... 2. ...j... 3. ...g... 4. ...f... 5. ...h... 6. ...d... 7. ...c... 8. ...e... 9. ...a...
10. ...b...

Vocabulario 2 (Varios niveles)

Ahora explica a tu compañero qué significan para ti las siguientes palabras

1. Guerra
Lucha armada entre dos o más naciones o entre bandos de una misma nación.
2. Batalla
Serie de combates de un ejército con otro, o de una armada naval con otra.
3. Guerra civil
La que tiene lugar entre los habitantes de un mismo pueblo o nación.
4. Bombardeo
Arrojar bombas desde una aeronave o desde un punto ventajoso como una colina
5. Cruzada
Expedición militar para eliminar a alguien o algo considerado impropio o dañino.
6. Retaguardia
La parte de una fuerza militar más alejada del enemigo.
7. Frente de guerra
Extensión o línea de territorio continuo en que se enfrentan los ejércitos con cierta permanencia o duración.
8. Derrota
Vencimiento por completo de tropas enemigas.
9. Bando
Facción, partido, parcialidad.

Definiciones procedentes de www.rae.es

ACTIVIDAD 2. EN CONTEXTO

(Varios niveles)

En grupos, poned en común lo que sabéis sobre la Guerra Civil española?

1.-¿Cuándo tuvo lugar?

Entre 1936 y 1939

2.-¿Quiénes participaron?

Los dos bandos principales fueron los llamados *Republicanos*, leales al gobierno legal, y los *Nacionales*, sublevados en contra de ese gobierno. Dentro de los Republicanos había múltiples facciones contradictorias unidas precariamente contra la amenaza Nacional: anarquistas, comunistas, trotskistas, nacionalistas vascos y catalanes, demócratas, liberales... mientras que el bando Nacional estuvo apoyado por falangistas, monárquicos y fuerzas conservadoras

3.-¿Cuáles fueron las causas?

Múltiples, pero principalmente dos visiones opuestas sobre el futuro de España. Los Republicanos querían avanzar y crear un orden político y social más justo y moderno siguiendo el ejemplo de las democracias europeas o el de la Revolución Soviética. Por el contrario, los Nacionales querían conservar el orden establecido y respetar las tradiciones más conservadoras.

4.-¿Qué actitud tuvieron las potencias extranjeras?

Las democracias liberales (Francia y Gran Bretaña) decidieron mantenerse neutrales. Los países fascistas (Alemania e Italia) apoyaron activamente al bando nacional. La URSS apoyó al bando republicano y promovió el control del Partido Comunista en ese bando.

5.-¿Quién ganó la guerra y qué factores determinaron la victoria?

Ganó el bando nacional debido a la mayor disciplina de sus tropas y de las fuerzas conservadoras que apoyaron al ejército rebelde así como al apoyo indispensable de Alemania e Italia. Las fuerzas republicanas perdieron debido a su desunión y a la falta de apoyo internacional.

6.-¿Qué consecuencias tuvo la derrota?

Múltiples y variadas: La derrota de los republicanos dio paso a una dictadura brutal que se mantuvo en el poder durante cuarenta años. España estuvo aislada y al margen del resto de Europa durante ese periodo. La economía se empobreció. A nivel internacional, la guerra civil sirvió como “ensayo” de la Segunda Guerra Mundial

ACTIVIDAD 3. COMPRENSIÓN ESCRITA

Lectura 1 (A2-B1). La Guerra Civil española inspiró a artistas e intelectuales de todo el mundo.

El 1 de abril de 1939 terminó la Guerra Civil española con la victoria de las fuerzas nacionales sobre los últimos grupos republicanos. Francia e Inglaterra habían optado por la no intervención, la Unión Soviética apoyó a los comunistas y debilitó a los anarquistas, y Hitler y Mussolini no ocultaron nunca su apoyo a los fascistas.



L'Espoir de A. Malraux, 1945

Pero al margen de estos juegos políticos, la guerra que comenzó en julio de 1936

llamó la atención y llevó al compromiso político a artistas e intelectuales de todo el mundo.

Es larga la lista de personalidades internacionales que vivieron el conflicto español. Entre los corresponsales de guerra se encuentran Willy Brandt, quien décadas más tarde se convertiría en canciller de la República Federal Alemana, y Erika y Klaus Mann, los hijos del escritor alemán Thomas Mann.

Entre los fotógrafos encontramos el húngaro Robert Capa y su compañera, la alemana y anarquista Gerda Taro, muerta en un trágico accidente en España en 1937. Taro está considerada la primera periodista gráfica de la historia, Capa, en cambio, captó una de las imágenes más famosas del periodismo de guerra: la *Muerte de un miliciano*, que plasma el

momento exacto en que un soldado republicano cae muerto de un tiro en la cabeza; esta foto fue publicada por primera vez en septiembre de 1936 por la revista francesa *Vu*.

Los escritores estadounidenses Ernest Hemingway, John dos Passos y Dorothy Parker también estuvieron durante esta época en España. En los ocho meses que, entre 1937 y 1938, Hemingway pasó en España, el estadounidense publicó su única pieza teatral, *La quinta columna* (1938) y además encontró el argumento de una de sus obras más célebres, la novela *Por quién doblan las campanas* (1940). En este libro, Hemingway narra la historia de un joven norteamericano, miembro de las Brigadas Internacionales, cuya misión es destruir un puente durante un ataque a la ciudad de Segovia.



L'Espoir de A. Malraux, 1945

Miles de voluntarios llegados de más de 50 países se alistaron en los diversos grupos que combatían sobre tierras españolas. Uno de los destinos más conocidos para estos extranjeros fueron las Brigadas Internacionales que lucharon junto al ejército leal a la República española. Entre ellos, hubo intelectuales que optaron por tomar las armas. Algunos ejemplos son el escritor francés André Malraux, que participó en misiones aéreas de reconocimiento y ataque, la filósofa gala Simone Weil, que luchó al lado de las milicias francesas, y el autor británico George Orwell, quien en su libro *Homenaje a Cataluña* (1938), con una mezcla de humor británico, cariño evidente a la causa y a sus protagonistas y una buena dosis de desilusión política describe el tiempo que pasó al lado de los milicianos en el frente español. La Guerra Civil “me enseñó cosas que nunca habría aprendido”, aseguraba el escritor.

Cuando estalló el conflicto, artistas como Pablo Picasso y Joan Miró se encontraban viviendo en París. En la capital francesa fue donde en 1937, en plena Guerra Civil, España inauguró su pabellón en la Exposición Universal que ese año se celebraba allí. Pese a las dificultades ocasionadas por la situación de guerra y los pocos recursos de los que disponía el Gobierno, la participación española en el evento se convirtió en una oda a la causa republicana. En la entrada del pabellón, el público pudo ver por primera vez el *Guernica* (1937), con el que Picasso denunciaba el bombardeo nazi de esta ciudad en el norte de España.

Así pues, la Guerra Civil española no solamente sirvió de laboratorio para los aviones y la munición nazi, sino también para periodistas, artistas y escritores.

Autor: Carlos Albuquerque.

Editora: Luna Bolívar Manaut.

Texto adaptado. Original disponible en Deutsche Welle, <http://www.dw-world.de/dw/article/0,,4133808,00.html>)

Imágenes en el texto: *L'Espoir* de A. Malraux, 1945

Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas según el texto y justifica aquellas que consideres falsas:

1.- Las potencias extranjeras no se mantuvieron neutrales durante el conflicto en España (V)
Sólo Francia e Inglaterra optaron por la no intervención. La Unión Soviética, Hitler y Mussolini sí que se implicaron en el conflicto.

2.- Los gobiernos extranjeros usaron a los artistas e intelectuales extranjeros para influir en el conflicto (F)

La guerra apeló al compromiso político de artistas e intelectuales de todo el mundo al margen de la partida que se jugaba en las sedes gubernamentales

3.- La contribución de las llamadas Brigadas Internacionales fue muy importante (V)

Lo fue, ya que miles de voluntarios de 50 países se alistaron en los diversos grupos que combatían

4.- El fotógrafo húngaro Robert Capa inventó el género conocido como “periodismo gráfico” (F)

No, el texto dice que Gerda Taro está considerada la primera periodista gráfica de la historia.

5.- La foto “muerte de un miliciano”, tomada por la compañera de Robert Capa Gerda Taro, es la más famosa de la guerra civil, (F)

Fue Robert Capa quien captó esa imagen que, efectivamente, es una de las más famosas de la guerra.

6.- Los intelectuales también participaron activamente en el conflicto armado (V)

Hubo intelectuales que optaron por tomar las armas como los franceses André Malraux y Simone Weil.

7.-La participación de los intelectuales norteamericanos fue muy significativa (V)

Escritores tan importantes como Hemingway, Dos Passos y Dorothy Parker estuvieron en España y escribieron obras importantes sobre el conflicto.

8.- La guerra española tuvo mucha influencia sobre el escritor británico George Orwell (V)

Según Orwell, la guerra le enseñó cosas que nunca había aprendido.

9.-Mientras que los artistas e intelectuales extranjeros apoyaron la causa de los republicanos, los artistas españoles apoyaron a las fuerzas nacionales (F)

*No, Picasso y Miró contribuyeron desde París. El cuadro *Guernica*, de Picasso, denunciaba los bombardeos alemanes de esa ciudad vasca.*

10.-La guerra civil española impulsó el compromiso político de los artistas (V)

Sirvió de laboratorio para periodistas, artistas y escritores.

Lectura 2 (B2-C1). Los *Idealistas bajo las balas* de la Guerra Civil española.



Hollywood contra Franco de Oriol Porta, 2007

Se comprometieron con la libertad y alertaron al mundo de que el futuro de la democracia se jugaba en la Guerra Civil española; fueron los corresponsales extranjeros, los 'idealistas bajo las balas' que describe Paul Preston.

Por las páginas de este ensayo épico pasan Ernest Hemingway, John Dos Passos, Virginia Cowles, Josephine Herbst, Herbert Matthews, Geoffrey Cox, Arthur Koestler, el periodista-espía Kim Philby, Mijaíl Koltsov,

Louis Fischer, el aventurero George Steer y el comprometido Jay Allen, entre una veintena de nombres.

En las líneas de esos corresponsales se cruzan el horror, la pasión y la política que en aquellos tiempos forjaban en los campos españoles, a golpe de obús, el destino de Europa.

"Vieron que en España se jugaba el futuro de la democracia. Se jugaba el futuro de la Humanidad. Por eso muchos querían influir en la opinión pública de sus países, para que sus gobiernos despertasen", dice Preston (Liverpool, 1946), uno de los principales especialistas en la guerra que arrasó España entre 1936 y 1939.

El autor comprende por qué la guerra de España les llevó a dejar la objetividad y a optar por el compromiso humano y político. "La objetividad en estos casos es una tontería. Es exigir que se trate igual al violador y a la mujer violada", subraya, mientras destaca "la gran diferencia entre las dos zonas" en guerra. "En la zona rebelde no estaban interesados en la libertad de prensa y por eso trataron a patadas a los periodistas".

En la republicana, "si bien inicialmente primó el triunfalismo para ocultar las derrotas, después, gracias a la presión de los periodistas, se dieron cuenta de que el mejor servicio a la República venía de la verdad".

Preston explica la diferencia entre los corresponsales de entonces y los que acuden hoy día a Irak, Afganistán o el Líbano. "Ahora las guerras son como juegos de ordenador, hay una distancia y rara vez el periodista puede involucrarse de lleno", añade.

Entonces los corresponsales creían que podían cambiar el curso de los hechos, igual que los miembros de las Brigadas Internacionales que acudieron a defender a la República contra el fascismo.

"Pensar que está en juego la humanidad y por eso hay que luchar, es muy inocente, pero a la vez muy loable, admirable. Hoy en día es muy difícil que este sentimiento se repita", agrega.

Describe también Preston la transformación que vivieron algunos de esos corresponsales, como Matthews, quien llegó admirando al fascismo y descubrió otra realidad en el asedio del Madrid republicano.

"Todos los que vivimos la Guerra Civil española nos conmovimos y nos dejamos la piel... Siempre me pareció ver falsedad e hipocresía en quienes afirmaban ser imparciales; y locura, cuando no una estupidez rotunda, en los editores y lectores que exigían objetividad o imparcialidad", dijo Matthews en uno de sus escritos.

En las páginas de 'Idealistas bajo las balas' también hay lugar para el amor, como el caso de la norteamericana Kitty Bowler. Ella fue la única periodista expulsada de la zona republicana, y lo fue por haberse enamorado del brigadista Tom Wintringham. "Sospechaban que tenía que ser espía, pues pensaban que ninguna chica guapa podía enamorarse de un señor tan calvo y feo", dice Preston.

Wintringham fue herido en el Jarama y Brunete, y al salir de España las autoridades republicanas le confiscaron sus papeles, que fueron despachados a Moscú. Entre esos papeles, que refieren su larga estancia en el hospital hasta que Kitty Bowler fue a verle, aparecen las cartas que ésta le envió, ahora en los archivos moscovitas de las Brigadas Internacionales. Preston tuvo la suerte de encontrar en un archivo militar británico todas las cartas que le envió él a ella. "Así pude reconstruir su historia".

Entre todos estos corresponsales, Preston se decanta por Herbert Matthews. Sus crónicas, dice, "están muy bien escritas, son obsesivamente honestas", lo que no impidió que los editores del 'New York Times', un periódico 'liberal', las relegaran a veces a la página 38, pues no podían comprender que "la lucha por la supervivencia de la República española era en realidad su propia lucha".

Autor: Juan Antonio Sanz (EFE), 01/06/2007

Texto Original en <http://www.elmundo.es/elmundo/2007/06/01/cultura/1180720741.html>

Encuentra en el texto las frases exactas que corroboren o nieguen las siguientes informaciones:

1.- Los periodistas extranjeros se mantuvieron neutrales durante la guerra civil.

Se comprometieron con la libertad.

2.- Los periodistas comprendieron que la Guerra Civil era más que un asunto interno entre españoles.

Vieron que en España se jugaba el futuro de la democracia... el futuro de la humanidad.

3.- Estos corresponsales de guerra pensaban que el mundo no se daba cuenta de la gravedad de la situación.

Querían que sus gobiernos despertasen.

4.- Paul Preston critica el apasionamiento de esos corresponsales.

La objetividad en estos casos es una tontería. Es exigir que se trate igual al violador y a la mujer violada.

5.- Los nacionales se esforzaron en ganarse a la prensa internacional.

Los trataron a patadas.

6.- Los republicanos siempre estuvieron a favor de la libertad de prensa.

Inicialmente primó el triunfalismo para ocultar las derrotas.

7.- Las crónicas de los reporteros de entonces son un precedente del papel que los periodistas han jugado en las guerras siguientes.

Ahora las guerras son como juegos de ordenador, hay una distancia y rara vez el periodista

puede involucrarse de lleno.

8.- Los corresponsales de guerra se esforzaron al máximo.

Nos conmovimos y nos dejamos la piel, escribió H. Matthews.

9.- El libro de Preston trata temas menos épicos.

En las páginas del libro también hay lugar para el amor..

10.- Durante la guerra, el mundo no valoró suficientemente esas crónicas.

Los editores del New York times las relegaron a la página 38.

ACTIVIDAD 4. GRAMÁTICA

Gramática 1 (A2-B1). Pretérito Indefinido. Dos biografías

Aquí tienes las dos biografías de dos personajes famosos que estuvieron presentes en la Guerra Civil Española. Las dos biografías están mezcladas. Intenta adivinar quién es cada uno y ordena las biografías.

Sus experiencias como colaborador de los republicanos en la Guerra Civil española las recogió en su interesante libro <i>Homenaje a Cataluña</i> (1938).	1	
Regresó a su país en 1924 pero pronto volvió a Saigón.		2
Su doble experiencia de la sociedad colonial y del periodismo de opinión desempeñó un papel decisivo en su vida.		2
Vivió varios años en París y en Londres, donde conoció la pobreza.	1	
Participó en la Guerra Civil española junto a los republicanos e intervino en combates aéreos con las brigadas internacionales.		2
Nació en París en 1901.		2
Murió en 1950, poco después de escribir una de sus obras más conocidas.	1	
Nació en Motihari, India en 1903.	1	
Participó en las tendencias de vanguardia de la inmediata posguerra.		2
A los diecisiete años abandonó los estudios secundarios, pero adquirió una gran cultura autodidacta.		2
Sus obras reflejaron sus posiciones políticas y morales, pues subrayaron la lucha del hombre contra las reglas sociales establecidas por el poder político.	1	
Durante la Segunda Guerra Mundial trabajó en la radio.	1	

Ahora completa las biografías ordenadas de los dos personajes. Intenta hacerlo sin mirar las frases anteriores.

1.- Biografía de George Orwell



Su verdadero nombre (ser).....**fue** Eric Blair.
(ser)**fue** escritor, ensayista y periodista.

(nacer)**Nació** en Motihari, India en 1903. En su juventud, (vivir)**vivió** en Asia y (escribir)**escribió** *Días en Birmania* (1934). (vivir)**Vivió** varios años en París y en Londres, donde (conocer)**conoció** la pobreza. Sus experiencias como colaborador de los republicanos en la

Guerra Civil española las (recoger)**recogió** en su interesante libro *Homenaje a Cataluña* (1938). Durante la Segunda Guerra Mundial (trabajar)**trabajó** en la radio y en 1943 (entrar)**entró** en la redacción del diario *Tribuna*. (colaborar)**Colaboró** de un modo regular en diferentes periódicos donde (publicar)**publicó** muchos de sus ensayos. Sus obras (reflejar)**reflejaron** sus posiciones políticas y morales, pues (subrayar)**subrayaron** la lucha del hombre contra las reglas sociales establecidas por el poder político. (Morir)**Murió** en 1950, poco después de escribir una de sus obras más conocidas: *1984*.

2.- Biografía de André Malraux

(nacer)**Nació** en París en 1901. (ser)**Fue** narrador y ensayista, historiador y hombre de Estado, que (encarnar)**encarnó** el prototipo del escritor comprometido. A los diecisiete años (abandonar)**abandonó** los estudios secundarios, pero (adquirir)**adquirió** una gran cultura autodidacta y (integrarse)**se integró** en los medios literarios y artísticos parisinos. (participar)**Participó** en las tendencias de vanguardia de la inmediata posguerra. (colaborar)**Colaboró** en *Acción* y allí (aparecer)**apareció** su primer trabajo, *Lunes en papel*. Su pasión por el arte *jemer* lo (llevar)**llevó** a emprender, a finales de 1923, una expedición arqueológica a la selva camboyana. (regresar)**Regresó** a su país en 1924 pero pronto (volver)**volvió** a Saigón, en enero de 1925, para fundar un periódico: *Indochina*. Su doble experiencia de la sociedad colonial y del periodismo de opinión (desempeñar)**desempeñó** un papel decisivo en su vida. En 1933 (publicar)**publicó** su libro más conocido: *La condición humana* (1933). Participó en la Guerra Civil española junto a los republicanos e (intervenir)**intervino** en combates aéreos con las brigadas internacionales. Fruto de esa experiencia fue la novela épica *La Esperanza* (1937), de la que al año siguiente (hacer)**hizo** una adaptación cinematográfica. Murió en 1976.



Fuente de la foto de A. Malraux en http://en.wikipedia.org/wiki/Andr%C3%A9_Malraux

Fuente del texto sobre A. Malraux <http://www.biografiasyvidas.com/biografia/m/malraux.htm>

Fuente del texto sobre G. Orwell <http://www.biografiasyvidas.com/biografia/o/orwell.htm>

Fuente de la foto de G. Orwell en http://www.dw-world.de/dw/article/0,,4133808_page_2,00.html

Gramática 2 (B2-C1). Preposiciones. Dos biografías y un personaje de ficción.

Completa el siguiente texto con las preposiciones que se presentan en el cuadro. Hay 4 preposiciones más de las que necesitas:

EN	DE	TRAS	CONTRA	CON	ANTE	
SOBRE	A	POR	PARA	POR	CON	POR
		DESDE	BAJO	POR		

Es verdad que no han quedado estatuas ni monumentos dedicados a los reporteros, pero no es menos cierto que Robert Capa consiguió, al menos, un lugaren la memoria de todos nosotros. Es curioso que precisamente una de sus fotografías, que más ha dado la vuelta al mundo, la del miliciano abatido en Cerro Muriano, haya sido la más cuestionada



La muerte de un miliciano de Robert Capa

tantopor amigos comopor detractores. Se argumenta que no se trata más que de un montaje, que ese miliciano no caía abatido por el fuego enemigo sino por las minuciosas instrucciones del fotógrafo que quería captar una imagen de impactopara influir en la opinión pública extranjera. Y decimos que es curioso porque nos encontramoscon un segundo dato: es posible, incluso, que no fuera tomadapor Capa. ¿Quién pudo ser entonces, el autor de la foto? Su colega y compañera

Gerda Taro, cuyo nombre no es tan conocido como el de Robert Capa a pesar..... de que ella también es Robert Capa, si se nos permite este pequeño galimatías.

Todos asociamos a Capa con un rostro; pero no es tan conocido el hecho de que ese rostro corresponde, en realidad, al de un fotógrafo judío húngaro, André Friedman, que, durante los años de hambre en París en los que intentaba salir adelante con su cámara, entabló amistad con una chica que cambió por completo su vida. Se llamaba Gerta Pohorylle, y había nacido en Stuttgart en 1910 de padres judíos de la región de Galitzia. Su llegada a París había sido accidentada, perseguida por la Policía de Hitler a causa de sus actividades pro comunistas. Conoció a André por casualidad cuando fue a acompañar a una amiga que trabajaba como modelo para el fotógrafo. Pronto se hicieron inseparables y ella aprendió todo lo que él sabía de fotografía. Sus inicios como pareja artística no fueron demasiado buenos y apenas lograban sobrevivir..... con lo que sacaban con su trabajo. Pero ella, harta de andar sin dinero, tuvo una idea:

¿Qué tal si en lugar de presentarse en las agencias y en los periódicos como dos inmigrantes judíos se hacían pasar por la secretaria y el ayudante de cuarto oscuro del célebre fotógrafo estadounidense Robert Capa? Se ha especulado muchosobre la elección del nombre, pero lo que nos interesa aquí resaltar es que se trataba de un personaje inventado que supuestamente venía de Estados Unidos con una fama de gran personaje y artista que

ellos mismos se encargaron de difundir. En aquellas fechas, ella también cambió su nombrepor uno más sencillo, Gerda Taro.

A partir de entonces les llovieron las ofertas de las mejores revistas ilustradas. Las fotografías las realizaban indistintamente uno u otro, pero siempre firmaban como Capa. Y así fue al menos hasta bien entrado el año 1937, en que Gerda Taro comenzó a desligarse de André, quien mantuvo el nombre artístico que conservó toda su vida. Por eso, si pretendemos saber si una foto es de Capa, tenemos que datarla primero; sólo si es posterior.....

a esta fecha podremos asegurar fehacientemente que fue realizada por él y no por ella



Gerda y André en París

De la pareja, uno consiguió justa fama, André Friedman *Robert Capa*, mientras que Gerda Taro ha quedado solapadatras su estela. Y en su caso es especialmente triste, porque apenas tuvo oportunidad de volar por su cuenta. Ya que el 26 de Julio de 1937, pocos días antes de cumplir los 27 años, murió en España, víctima de un absurdo accidente sufrido cuando abandonaba el frente de Brunete.

Texto original en http://mujeresriot.webcindario.com/Gerda_Taro.htm

Fuente de la foto La Muerte del Miliciano en

http://www.dw-world.de/dw/article/0,,4133808_page_2,00.html

Fuente de la foto de Gerda y André http://mujeresriot.webcindario.com/Gerda_Taro.htm

ACTIVIDAD 5. COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL

Audición 1 (A2- B1)⁵. Franco y el NO-DO (1ª parte)

Vídeo de 9'44'' disponible en <http://www.youtube.com/watch?v=SX7GojK7DAc&feature=related>

Sección A: Escucha esta noticia oficial de 1943 sobre la situación social y política de España en aquel momento y observa los abundantes calificativos con que se describe. Completa estos fragmentos con los adjetivos usados en la audición:

1. España queda libre de la _____ opresión _____

España queda libre de la criminal opresión marxista.

2. Los colores de nuestra _____ enseña [= bandera]

Los colores de nuestra gloriosa enseña

3. Las tropas de Franco que anuncian con su _____ aparición el fin de la _____ pesadilla

Las tropas... anuncian con su triumfal aparición el fin de la espantosa pesadilla

4. Triunfo que cubrió de laureles las _____ banderas de la patria

triumfo que cubrió de laureles las inmortales banderas de la patria

⁵ Las actividades se corresponden sólo a los 2'50'' primeros del documento audiovisual.

5. se anunció al mundo la _____ noticia

Se anunció al mundo la sensacional noticia

6. En el día de hoy cautivo [prisionero] y _____ el ejército _____

En el día de hoy, cautivo y desarmado, el ejército rojo



Imagen de un NO-DO. Mujeres haciendo el saludo
fascista

Sección B: Identifica cómo se expresan en el texto las siguientes ideas que aparecen subrayadas:

1. La separación entre la zona roja y la nacional es una frágil línea divisoria

Rotas las débiles fronteras que separaban...

2. Con el final de la guerra acaba un tiempo de horror

[anuncian] el fin de la espantosa pesadilla

3. La población saluda a los soldados con el brazo extendido hacia el cielo

[la Falange clandestina y] el pueblo sale al encuentro de nuestros soldados, los brazos con la mano alzada al cielo

4. Franco condujo a sus tropas con convencida / absoluta seguridad

Supo conducir a sus tropas sin una vacilación o duda

5. Franco supo conseguir una España coherente, libre y grande / digna

El pueblo aclama con fervor a Franco [...] supo dar a la patria su unidad, libertad y grandeza.

6. Noticia o comunicado de carácter oficial

El parte oficial

Audición 2 (B2- C1).

Sección A. Los años del NO-DO. Resumen completo.

Primeros 2'20'' del documental. El video completo (10') está disponible en <http://www.youtube.com/watch?v=-YJgnQUQ4sA>

Escucha y detecta las discrepancias entre el texto de la audición y las siguientes informaciones:

1. Noticiarios y Documentales ofrece informaciones nacionales completas que distribuye rápidamente.

Noticiarios y Documentales cinematográficos (NO-DO) cuenta con una información rápida y completa de todos los sectores de la vida nacional y del extranjero.

2. Sus trabajos son superiores gracias al experto personal implicado en todos los procesos.

Todos sus trabajos se efectúan en laboratorios españoles dotados por la superioridad de los necesarios medios técnicos.

3. A pesar de algún desmayo, la información del noticiario llega puntualmente a todos los españoles.

Realizaremos un esfuerzo constante para cumplir sin desmayo el lema de nuestro noticiario: "El mundo entero al alcance de todos los españoles".

Sección B. NO-DO y los prisioneros republicanos.

Vídeo de 1'26'' disponible en <http://www.youtube.com/watch?v=4M0Lgg0a0Uk>

Vas a escuchar un parte oficial sobre la situación de los prisioneros republicanos. Completa el texto con los sustantivos que escuches:

"Y he aquí que la España de Franco les ofrece a estos hombres la **revalidación**, la dignidad que tenían perdida: si volaron un puente, ahora lo reconstruyen; si derribaron una casa, la levantan ahora.

Sus días de **prisioneros** están consagrados al aprendizaje de unas **labores** que les convierten en **seres** útiles redimiéndoles de su existencia de parias, y los despojos humanos deberán a España su **regeneración**.

De las masas proletarias hicimos **orden** y concierto, desvanecemos el **rencor** y como un tullido que desentumece su mano cerrada, estos hombres abrieron el **puño** y la hermandad de la mano abierta y el **brazo** extendido los recibió con la **generosidad** que el imperio español de otro tiempo tuvo siempre con el vencido.

Esta es nuestra justicia."

ACTIVIDAD 6. EXPRESIÓN ORAL

El “hilo de Ariadna”: de una imagen, mil historias. (Varios niveles).

En parejas (o en grupos), leed la sinopsis de cada película y después comentad los fotogramas respondiendo a lo siguiente:

- Describe qué crees que está pasando en la escena. Describe con precisión: ¿dónde tiene lugar?, ¿qué hacen?, el contexto (primer plano, segundo plano).
- Di quiénes crees que son los personajes que aparecen en los fotogramas.
- Imagina lo que crees que hay alrededor de la imagen: a la derecha, a la izquierda, encima de, delante de, etc.
- Sitúa la escena dentro del contexto general de la Guerra Civil.
- Imagina lo qué crees que pasará a continuación.

Libertarias

Un grupo de mujeres anarquistas luchan por sus sueños de igualdad no sólo contra los nacionales sino también contra los mandos republicanos que defienden una estructura militar más tradicional



¡Ay Carmela!

Cuenta las aventuras y desventuras de unos artistas republicanos que por un error aparecen en el lado Nacional.



La buena nueva

Trata sobre las traiciones, las diferencias ideológicas dentro del bando Nacional, así como la participación de la Iglesia Católica en la guerra.



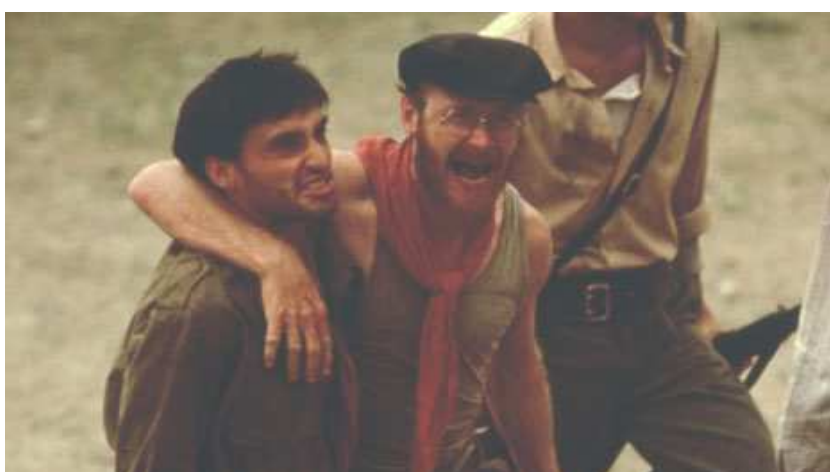
La lengua de las mariposas

Es la fascinación de un niño por las enseñanzas de un maestro republicano en la Galicia rural justo al empezar la guerra y la traición que supone a esos ideales el triunfo Nacional.



***Land and Freedom* (Tierra y libertad)**

La Guerra Civil vista a través de los ojos de un británico que se alistó en las Brigadas internacionales para luchar contra el fascismo.



TRANSCRIPCIONES PARA ACTIVIDAD 5

Audición 1 (A2-B1). Franco y el NO-DO (1ª parte)

(Transcripción de los primeros 2'50'' del documental)

Rotas las débiles fronteras que separaban lo que se llamaba “zona roja” y lo que era “zona nacional”, Madrid – como enseguida España entera – queda libre de la criminal opresión marxista.

La Falange clandestina y el pueblo sale al encuentro de nuestros soldados, los brazos con la mano alzada al cielo saludan a las banderas con los colores de nuestra gloriosa enseña y a las tropas de Franco, que anuncian con su triunfal aparición el de la espantosa pesadilla.

A los cuatro años del triunfo que liberó a España, triunfo que cubrió de laureles las inmortales banderas de la patria al seguir las certeras órdenes de quien desde el cuartel general y en los lugares de máximo riesgo supo conducir a sus tropas sin una vacilación ni una duda, las fuerzas militares de tierra, mar y aire, y la Falange, exponente de potencia y disciplina, desfilan ante el caudillo y jefe de nuestro Estado en la avenida del Generalísimo.

El pueblo aclama con fervor a Franco y a sus soldados en el 4º aniversario de la victoria que liberó a España y que, después de vencer en una cruenta guerra, supo dar a la patria su unidad, libertad y grandeza. Todas las almas recuerdan aquel parte oficial donde se anunció al mundo la sensacional noticia: “En el día de hoy, cautivo y desarmado el ejército rojo, las tropas nacionales han ocupado sus últimos objetivos militares: la guerra ha terminado”.

(239 palabras. Texto del original)

El documento audiovisual se encuentra disponible en:

<http://www.youtube.com/watch?v=SX7GjK7DAc&feature=related>

Audición 2 (B2-C1).

Sección 1. Los años del NO-DO (1939-1977). Resumen completo (1/2)

(Transcripción de los primeros 2'20'' del documental. El video completo (10') está disponible en <http://www.youtube.com/watch?v=YJgnQUQ4sA>)

Noticiarios y Documentales cinematográficos (NO-DO) cuenta con una información rápida y completa de todos los sectores de la vida nacional y del extranjero. Las operaciones de selección, montaje y sincronización se realizan rápida y eficazmente.

Todos sus trabajos se efectúan en laboratorios españoles dotados por la superioridad de los necesarios medios técnicos. Una perfecta organización garantiza en todo momento la distribución rápida por todo el ámbito nacional. Realizaremos un esfuerzo constante para cumplir sin desmayo el lema de nuestro noticiario: “El mundo entero al alcance de todos los españoles”.

El general Yagüe vitoreado por la población de Barcelona. Viva Franco. Aspecto de la 1ª misa de campaña que se hizo en la plaza Cataluña [canción]. “En el día de hoy, cautivo y desarmado el ejército rojo, las tropas nacionales han ocupado sus últimos objetivos militares: la guerra ha terminado”.

(139 palabras. Texto original)

Sección 2. NO-DO: prisioneros republicanos

Vídeo de 1'26'' disponible en: <http://www.youtube.com/watch?v=4M0Lgq0a0Uk>

Y he aquí que la España de Franco les ofrece a estos hombres la revalidación, la dignidad que tenían perdida: si volaron un puente, ahora lo reconstruyen; si derribaron una casa, la levantan ahora.

Sus días de prisioneros están consagrados al aprendizaje de unas labores que les convierten en seres útiles redimiéndoles de su existencia de parias, y los despojos humanos deberán a España su regeneración.

De las masas proletarias hicimos orden y concierto, desvanecemos el rencor y como un tullido que desentumece su mano cerrada, estos hombres abrieron el puño y la hermandad de la mano abierta y el brazo extendido los recibió con la generosidad que el imperio español de otro tiempo tuvo siempre con el vencido.

Esta es nuestra justicia.

(123 palabras. Texto original)